

**Gesetz**  
**über den Vertrag vom 7. September 1967 über Freundschaft,**  
**Zusammenarbeit und gegenseitigen Beistand zwischen**  
**der Deutschen Demokratischen Republik und der**  
**Volksrepublik Bulgarien**  
**vom 20. September 1967**

§ 1

Die Volkskammer erteilt dem am 7. September 1967 in Sofia Unterzeichneten, nachstehend veröffentlichten Vertrag über Freundschaft, Zusammenarbeit und gegenseitigen Beistand zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Bulgarien die Zustimmung.

§ 2

Der Tag, an dem der Vertrag gemäß Artikel 11 wirksam wird, ist im Gesetzblatt der Deutschen Demokratischen Republik bekanntzugeben.

§ 3

Dieses Gesetz tritt mit seiner Verkündung in Kraft.

Das vorstehende, von der Volkskammer der Deutschen Demokratischen Republik am zwanzigsten September neunzehnhundertsiebenundsechzig beschlossene Gesetz wird hiermit verkündet.

Berlin, den zwanzigsten September neunzehnhundertsiebenundsechzig

**Der Vorsitzende des Staatsrates**  
**der Deutschen Demokratischen Republik**

W. Ulbricht

**Vertrag**  
**über Freundschaft, Zusammenarbeit**  
**und gegenseitigen Beistand**  
**zwischen der Deutschen Demokratischen Republik**  
**und der Volksrepublik Bulgarien**

Die Deutsche Demokratische Republik und die Volksrepublik Bulgarien

**h a b e n ,**

geleitet von dem Bestreben, ihre Beziehungen der brüderlichen Freundschaft, der allseitigen Zusammenarbeit und der gegenseitigen Hilfe auf der Grundlage der Prinzipien des sozialistischen Internationalismus weiter zu entwickeln,

zutiefst davon überzeugt, daß die weitere Entwicklung dieser Beziehungen den Lebensinteressen beider Staaten entspricht und zur Festigung der Einheit der Länder der sozialistischen Gemeinschaft beiträgt,

feststellend, daß sich die politische, wirtschaftliche und kulturelle Zusammenarbeit zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Bulgarien ständig erweitert,

davon ausgehend, daß insbesondere die wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen beiden Staaten ihrer Entwicklung sowie der Erweiterung der internationalen sozialistischen Arbeitsteilung zwischen den Mitgliedsländern des Rates für Gegenseitige Wirtschaftshilfe dient,

**ДОГОВОР**

**за дружба, сътрудничество и взаимна помощ**  
**между Германската демократична република**  
**и Народа република България**

Германската демократична република и Народна република България,

ръководейки се от стремежа да развият своите връзки на братска дружба, всестранно сътрудничество и взаимна помощ на основата на принципите на социалистическия интернационализъм,

дълбоко убедени, че по-нататъшното развитие на тези отношения отговаря на жизнените интереси на двете държави и съдейства за укрепване на единството на страните от социалистическата общност,

констатирайки, че политическото, икономическото и културното сътрудничество между Германската демократична република и Народна република България постоянно се разширява,

изхождайки от това, че особено икономическото сътрудничество между двете държави съдейства за тяхното развитие, както и за по-нататъшното разширяване на международното социалистическо разделение на труда между страните — членки на Съвета за икономическа взаимопомощ,